



Maltese (Malti)

Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu, u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa),
ejjew nirrikonoxxu
dnubietna, U għalhekk
nippreparaw lilna nfusna
biex niċcelebraw il-misteri
sagri.

Nistqarr lil Alla li jista
'kollox U lilek, ħuti, li jien
dineb ħafna, fil-ħsibijiet
tiegħi u fi kliemi, F'dak li
għamilt u f'dak li naqas
milli nagħmel, Permezz
tat-tort tiegħi, Permezz
tat-tort tiegħi, Permezz tal-
iktar tort gravi tiegħi;
Għalhekk nitlob lil Beatu
Marija dejjem verġni, l-
angli u l-qaddisin kollha, U
int, ħuti, biex nitolbu
għalija lill-Mulej Alla
tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox
ikollu ħniena magħna,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum Hellege Geescht.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum Hellege Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geescht.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir Iech, meng Bridder a Schwëstere, datt ech ganz gesënnegt hunn, a meng Gedanken an a mengem Wierder, an deem wat ech gemaach hunn an a wat ech net gemaach hunn, duerch meng Schold, duerch meng Schold, duerch meng traureg Schold; Dofir froen ech geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a Hellzen, an du, meng Bridder a Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise Gott ze bieden.

Maltese (Malti)

aħfrilna dñubietna, U
gġibna għal ħajja eterna.

Amen

Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Kristu, ħniena.

Kristu, ħniena.

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq
l-art paċi lin-nies ta' rieda
tajba. Infahħruk, aħna
nberkuk, aħna nadurak,
aħna nigglorifikawk,
nagħtuk ħajr għall-glorja
kbira tiegħek, Mulej Alla,
Sultan tas-sema, O Alla,
Missier li jista' kollox. Mulej
Ġesù Kristu, Iben
Waħdieni, Mulej Alla,
Ħaruf ta' Alla, Bin il-
Missier, int tneħħi d-
dñubiet tad-dinja, ħniena
minna; int tneħħi d-
dñubiet tad-dinja, rċievi t-
talb tagħna; int bilqiegħda
fuq il-lemin tal-Missier,
ħniena minna. Għax int
biss il-Qaddis, int biss il-
Mulej, int waħdek l-Iktar
Għoli, Ġesu Kristu, bl-
Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta'
Alla l-Missier. Amen.

Igbor

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott Barmhärzegkeet
op eis hunn, vergiessen eis eis Sënnen, a
bréngt eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir
luewen lech, mir segen dech, mir
schätzen dech, mir verherrlechen dech,
mir soen lech Merci fir Är grouss
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,
barmhärzlech mat eis; du hues d'Sënnen
vun der Welt ewech, eis Gebied kréien; du
sëtzt op der rietser Hand vum Papp,
barmhärzlech mat eis. Fir du eleng sidd
den Hellege, du eleng bass den Här, du
eleng bass den Allerhéchsten, Ëm Gottes
Wëllen, mam Hellege Geescht, an der
Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Maltese (Malti)

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsessial

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vanġelu

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Qari mill-Evanġelju
mqaddes skont N.

Glorja lilek, Mulej

L-Evanġelju tal-Mulej.

Tifħir lilek, Mulej Ġesù
Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u invizibbli. Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieled mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox. Għalina

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Eng Liesung aus dem hellege Evangelium
no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evanġelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem

Maltese (Malti)

I-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-sema, u bl-Ispirtu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerga' jiġi fil-glorja biex jiġġudikaw il-ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jipproċedi mill-Missier u mill-Iben, li mal-Missier u l-Iben huwa adorant u glorifikant, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattoлика u apostolika. Nistqarr Magħmudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturġija tal-Ewkaristija

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schréften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geesch, den Här, de Liewensgever, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

Mir bieten dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Maltese (Malti)

Offertorju

Imbierek Alla għal dejjem.
Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagrificċju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrificċju f'idejk għat-tifhir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla tal-eżerċi. Issema u l-art huma mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna fl-ogħla. Imbierek min jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-ogħla.

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, u jistqarru l-Qawmien tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu dan il-Ħobż u nixorbu din it-Tazza, aħna nxandru l-Mewt tiegħek,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

Biet, Bridder (Bridder a Schwëstere), datt meng Affer an Är ka fir Gott akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel vun all senger helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah am héchsten. Geseent ass deen, deen am Numm vum Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir

Maltese (Malti)

Mulej, sakemm terġa' tigi.
Jew: Salvana, Salvatur tad-
dinja, għax bis-Salib u l-
Qawmien tiegħek inti
ħallejtna ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u
ffurmati minn tagħlim
divin, nazzardaw ngħidu:

Missierna, li int fis-
smewwiet, jitqaddes
ismek; ejja saltatek, isir
ir-rieda tiegħek fuq l-art kif
inhi fis-sema. Agħtina lllum
il-ħobż tagħna ta' kuljum,
u aħfrilna ħtijietna, kif
aħna naħfru lil dawk li
ħatfu magħna; u twasslux
fit-tentazzjoni, imma
jeħlisna mill-ħażen.

Eħlisna, Mulej, nitolbu,
minn kull ħażen, bil-
ħlewwa agħti l-paċi fi
żmienna, li, bl-għajnuna
tal-ħniena tiegħek, nistgħu
nkunu dejjem ħielsa mid-
dnub u sigur minn kull
dwejjaq, hekk kif
nistennew it-tama mbierka
u l-miġja tas-Salvatur
tagħna, Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-
glorja huma tiegħek issa u
għal dejjem.

Mulej Ġesù Kristu, li qal lill-
Apoptli tagħkom: Il-paċi
nħallik, il-paċi tiegħi

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du
hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt
sief dāin Numm; dāi Räich komm, dāi
Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am
Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht
Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi
verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert
eis net an d'Versuchung, awer befreit eis
vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bidden, vun all
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt,
mat der Hëllef vun Ärer Barmhärzegkeet,
mir kënnen ëmmer fräi vu Sënn sinn a
sécher vun all Nout, wéi mir op déi
geseent Hoffnung waarden an de Komme
vun eisem Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech loossen
dech, mäi Fridden ginn ech lech, kuckt net

Maltese (Malti)

nagħtikom, tħarisx lejn
dnubietna, imma fuq il-fidi
tal-Knisja tiegħek, u bil-
grazzja agħtiha l-paċi u l-
għaqda skond ir-rieda
tiegħek. Li jgħix u jsaltan
għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom
dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-
sinjal tal-paċi.

Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-
dnubiet tad-dinja, ħniena
minna. Ħaruf ta' Alla, int
tneħħi d-dnubiet tad-dinja,
ħniena minna. Ħaruf ta'
Alla, int tneħħi d-dnubiet
tad-dinja, agħtina l-paċi.

Ara l-Ħaruf ta' Alla, ara lil
dak li jneħħi d-dnubiet tad-
dinja. Henjin dawk
imsejħin għall-ikla tal-
Ħaruf.

Mulej, jien mhux denja li
għandek tidħol taħt is-
saqaf tiegħi, imma biss
għid il-kelma u ruħi tkun
imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta'
Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

op eis Sënnen, awer op de Glawen vun
Ärer Kierch, a gnädeg hir Fridden an
Eenheet ginn am Aklang mat Ärem
Wëllen. Déi liewen a regéieren fir ëmmer
an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,
deen d'Sënnen vun der Welt ewechhëlt.
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner
mengem Daach gitt, awer nëmmen
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Maltese (Malti)

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox
iberikkom, il-Missier, u l-
Iben, u l-Ispirtu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa
tintemm. Jew: Mur u
ħabbar l-Evangelju tal-
Mulej. Jew: Mur fis-sliem,
igglorifika lill-Mulej
b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den
Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.
Oder: Gitt a Fridden, verherrecht den Här
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC